
FATE

THE WINX SAGA

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

EPISODE 1.02

"No Strangers Here"

Um novo dia amanhece enquanto os alunos exploram seus poderes... e sentimentos. Bloom e Stella se unem para uma missão. O reinado de terror do Queimado evolui.

Escrito por:
Speed Weed

Dirigido por:
Lisa James Larsson

Transmissão:
22.01.2021



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

Elenco conjunto

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Eva Birthistle	...	Vanessa Peters
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Eve Best	...	Farah Dowling
Theo Graham	...	Dane
Leah Minto	...	Kat
Alex Macqueen	...	Professor Harvey
Jacob Dudman	...	Sam Harvey
Harry Michell	...	Callum
Pom Boyd	...	Dinner Lady Doris
Malcolm Counihan	...	the Gardener

1
00:00:06 --> 00:00:08
[trovoada]

2
00:00:09 --> 00:00:10
[Silva] Deve trazer lembranças,

3
00:00:10 --> 00:00:12
ver um Queimado
de novo depois de tanto tempo.

4
00:00:12 --> 00:00:15
[Dowling] Demais.
O Massacre do Bosque Negro.

5
00:00:15 --> 00:00:17
Nossa excursão para os Saltos Maravet.

6
00:00:17 --> 00:00:20
[Silva] Parece que foi em outra vida.

7
00:00:20 --> 00:00:21
[Dowling] Você não contou as mortes?

8
00:00:21 --> 00:00:24
[Silva] Treze, pessoalmente. O quê?

9
00:00:24 --> 00:00:26
Falo da minha espada na carne deles.

10
00:00:26 --> 00:00:29
Claro que tive ajuda,
nunca derrubei um totalmente sozinho.

11
00:00:29 --> 00:00:31
Parece que você ainda consegue.

12

00:00:31 --> 00:00:33
[Dowling] Eu tive sorte,
ele não me viu chegando.

13

00:00:34 --> 00:00:35
Quanto de zambak você deu?

14

00:00:35 --> 00:00:37
O bastante.

15

00:00:37 --> 00:00:38
Deve estar inconsciente.

16

00:00:41 --> 00:00:43
[tilintar de corrente]

17

00:00:46 --> 00:00:48
[criatura grunhindo]

18

00:00:57 --> 00:00:58
[porta fecha]

19

00:01:00 --> 00:01:03
O que espera descobrir
quando estiver dentro da mente dele?

20

00:01:03 --> 00:01:06
Respostas. Vou dormir melhor sabendo
que é um lobo solitário.

21

00:01:06 --> 00:01:07
E se não for?

22

00:01:07 --> 00:01:09
[suspira] Se houver mais?

23

00:01:15 --> 00:01:16
[criatura respirando]

24

00:01:26 --> 00:01:27
[música de suspense]

25

00:01:33 --> 00:01:35
[Silva] Toma cuidado, Farah.

26

00:01:36 --> 00:01:38
[criatura grunhindo]

27

00:01:38 --> 00:01:39
[criatura rosnando]

28

00:01:39 --> 00:01:40
[criatura grunhindo]

29

00:01:41 --> 00:01:43
[criatura rosnando]

30

00:01:43 --> 00:01:44
[corrente tilintando]

31

00:01:47 --> 00:01:48
[música-tema]

32

00:01:59 --> 00:02:01
[escova de dente elétrica]

33

00:02:05 --> 00:02:07
[Bloom] Que horas você acordou?

34

00:02:07 --> 00:02:10
Há algumas horas.

Fui nadar, comi um pouquinho.

35

00:02:10 --> 00:02:12

Dormiu bem?

36

00:02:12 --> 00:02:15

[Aisha] A primeira noite
numa cama nova é sempre a pior.

37

00:02:15 --> 00:02:18

Hum, não sei se foi a cama nova
que me deu pesadelos.

38

00:02:20 --> 00:02:24

Como tá se sentindo
sobre a parada de você ser trocada?

39

00:02:24 --> 00:02:27

Tentar não sentir nada é uma resposta?

40

00:02:27 --> 00:02:30

Meu conselho: toma um café, levanta daí.

41

00:02:30 --> 00:02:33

Se anima.
Hoje você vai aprender a usar sua magia.

42

00:02:38 --> 00:02:39

[música animada]

43

00:02:39 --> 00:02:41

[risos]

44

00:02:49 --> 00:02:51

Viu o meme que eu te mandei? Tão eu.

45

00:02:51 --> 00:02:56
Total! É, na verdade eu não vi.

46
00:02:56 --> 00:02:58
Desculpa! Com sua magia,
dá pra saber quando tão mentindo?

47
00:02:59 --> 00:03:01
Não que fosse mentira, tá mais pra uma...

48
00:03:01 --> 00:03:04
uma delicadeza,
uma mentirinha, uma... mentira.

49
00:03:04 --> 00:03:07
Não sou detector de mentiras, só emoções.

50
00:03:07 --> 00:03:08
Legal, legal.

51
00:03:08 --> 00:03:09
É...

52
00:03:10 --> 00:03:12
Então, sei lá, eu...

53
00:03:13 --> 00:03:16
tava só escolhendo a minha roupa do dia.

54
00:03:16 --> 00:03:18
É, tô ligada.

55
00:03:19 --> 00:03:21
Quer que me vire pra se trocar,
é isso que tá falando?

56

00:03:21 --> 00:03:24
Não, não! É, tá tudo bem.

57
00:03:27 --> 00:03:27
Já volto!

58
00:03:28 --> 00:03:28
Ok.

59
00:03:31 --> 00:03:32
[porta abre]

60
00:03:33 --> 00:03:34
[Aisha] Qual foi, dorminhoca?

61
00:03:34 --> 00:03:38
Ah, nada de mais.
Sabe, primeiro dia, eu acordei, e...

62
00:03:38 --> 00:03:43
você tá fazendo xixi na minha frente,
o que... é novo.

63
00:03:43 --> 00:03:47
É esquisito? Eu não ligo pra isso.
Equipe de natação.

64
00:03:47 --> 00:03:48
Você ia tomar banho?

65
00:03:48 --> 00:03:54
Não, só ia me trocar, mas não vai dar
porque eu esqueci o sutiã.

66
00:03:54 --> 00:03:55
Aquele ali?

67

00:03:55 --> 00:03:56
[barulho de descarga]

68

00:03:56 --> 00:04:00
Não, esse é muito pequeno,
e eu tenho o peito grande, né.

69

00:04:02 --> 00:04:05
Você por acaso viu a Stella?

70

00:04:05 --> 00:04:08
Acho que ela não voltou ontem à noite.

71

00:04:08 --> 00:04:09
[porta abre]

72

00:04:11 --> 00:04:13
[barulho de água]

73

00:04:14 --> 00:04:15
[porta fecha]

74

00:04:16 --> 00:04:19
Ah, essa roupa é tão parecida
com a de ontem. Mesmo estilista?

75

00:04:19 --> 00:04:22
Sabe o que eu acho dessa piada
ou devo te falar?

76

00:04:23 --> 00:04:25
Cadê a Bloom?

77

00:04:25 --> 00:04:27
Ela teve uma noite ruim. Graças a você.

78

00:04:27 --> 00:04:30

[Musa] Nem achava
que essas coisas eram reais,

79

00:04:30 --> 00:04:32

mas a gente viu. Foi sinistraço.
Parecia que queria matar ela.

80

00:04:32 --> 00:04:34

[Stella] E o meu anel?

81

00:04:34 --> 00:04:36

Aquela coisa... [suspira]

82

00:04:38 --> 00:04:39

queimada pegou ele.

83

00:04:39 --> 00:04:40

O quê?

84

00:04:40 --> 00:04:41

Calma aí, princesa.

85

00:04:41 --> 00:04:45

Não mande eu me acalmar
e não use o meu título como insulto.

86

00:04:45 --> 00:04:47

[Bloom] Peraí, você é mesmo princesa?

87

00:04:47 --> 00:04:49

[Stella] É, na verdade, eu sou, sim.

88

00:04:50 --> 00:04:54

Minha mãe é a rainha, e o anel que perdeu
é uma das joias da Coroa de Salaria.

89

00:04:54 --> 00:04:56

Pode não ser nada
pra quem é do Primeiro Mundo,

90

00:04:56 --> 00:04:59

mas pergunta pra suas coleguinhas
o estrago que você fez.

91

00:04:59 --> 00:05:01

Tão grande quanto ter dado pra ela,
pra começar.

92

00:05:01 --> 00:05:04

Dowling prendeu a criatura, você saberia

93

00:05:04 --> 00:05:06

se estivesse aqui
quando ela nos deu uma bronca.

94

00:05:06 --> 00:05:09

E se soubessem que havia um Queimado
o Primeiro Mundo temporariamente...

95

00:05:09 --> 00:05:10

seria um desastre.

96

00:05:11 --> 00:05:14

Eu não disse a ela que perdi o anel
e sei que se a gente contar...

97

00:05:14 --> 00:05:16

A gente não vai contar.

98

00:05:16 --> 00:05:21

Vou resolver isso depois da aula,
mas por enquanto ninguém conta nada.

99

00:05:22 --> 00:05:25
E alguém pode garantir
que a Terra entenda isso?

100

00:05:25 --> 00:05:26
Ela não sabe ficar de bico calado.

101

00:05:29 --> 00:05:30
Tudo beleza?

102

00:05:32 --> 00:05:34
[suspira]

103

00:05:37 --> 00:05:38
[música suave]

104

00:05:41 --> 00:05:44
[Dowling] E diga pro Prof. Harvey
que preciso de uma dose maior.

105

00:05:46 --> 00:05:48
[Beatriz] Srta. Dowling.

106

00:05:48 --> 00:05:49
Sim, Beatriz?

107

00:05:50 --> 00:05:52
A senhora parece tão descansada.

108

00:05:53 --> 00:05:54
Obrigada.

109

00:05:55 --> 00:05:57
Algum motivo pra estar aqui

110
00:05:57 --> 00:06:00
e não se juntando no Círculo de Pedra
com os outros calouros?

111
00:06:01 --> 00:06:03
Eu vim ver se precisava
de uma acompanhante,

112
00:06:04 --> 00:06:06
talvez alguém
pra ajudar a carregar o vaso.

113
00:06:06 --> 00:06:08
Eu não preciso. Já tenho um assistente.

114
00:06:14 --> 00:06:18
Sou eu ou os puxa-sacos
geralmente são mais sutis?

115
00:06:18 --> 00:06:19
[zomba]

116
00:06:23 --> 00:06:27
[Dowling] A magia vive
na essência da natureza.

117
00:06:27 --> 00:06:30
E aqui, no nosso Círculo de Pedra,
ela é ampliada.

118
00:06:30 --> 00:06:35
O Vaso testa sua habilidade
de canalizar essa magia.

119
00:06:37 --> 00:06:39
Mais pra frente, aprenderão a se conectar

120
00:06:39 --> 00:06:43
com outros elementos, mas seu primeiro ano
é só o elemento com o qual nasceram.

121
00:06:43 --> 00:06:44
Terra.

122
00:06:49 --> 00:06:50
[planta brotando]

123
00:06:51 --> 00:06:55
Solo, areia,
rocha e todas as formas de vida vegetal.

124
00:06:55 --> 00:06:59
Água. Os lagos e oceanos do mundo

125
00:07:00 --> 00:07:03
ou as moléculas que existem
em todos os organismos em nossa volta.

126
00:07:04 --> 00:07:08
A mente. Pensamentos, memórias, sonhos.

127
00:07:12 --> 00:07:14
Ar. Velocidade,

128
00:07:14 --> 00:07:16
temperatura, som,

129
00:07:17 --> 00:07:19
suas propriedades elétricas.

130
00:07:19 --> 00:07:20
Seja qual for seu elemento,

131

00:07:20 --> 00:07:23
as emoções subjacentes são as mesmas
para todas as fadas.

132

00:07:43 --> 00:07:44
[suspira]

133

00:07:46 --> 00:07:49
Abra-se para a magia
do mundo ao seu redor.

134

00:07:55 --> 00:07:57
[respira]

135

00:07:59 --> 00:08:00
Supere suas dúvidas.

136

00:08:01 --> 00:08:03
[inspira]

137

00:08:08 --> 00:08:09
[chamas acendendo]

138

00:08:12 --> 00:08:14
[sussurra]

139

00:08:15 --> 00:08:17
[garota 1] Por que tá demorando tanto?

140

00:08:20 --> 00:08:23
Foque em sentimentos claros e positivos.

141

00:08:24 --> 00:08:26
[garota 2] Isso é magia de fogo?

142

00:08:26 --> 00:08:28
[inspira]

143
00:08:28 --> 00:08:29
[Aisha] Que tal seus pais?

144
00:08:30 --> 00:08:32
Foca no quanto você ama eles.

145
00:08:33 --> 00:08:34
[vozerio] Cara, que mico!

146
00:08:35 --> 00:08:37
Que vergonha!

147
00:08:38 --> 00:08:40
Não tá funcionando.

148
00:08:40 --> 00:08:41
Pare de pensar.

149
00:08:41 --> 00:08:42
A magia vem...

150
00:08:42 --> 00:08:45
Emoções. Eu tava ouvindo,
eu sei o que tenho que fazer.

151
00:08:46 --> 00:08:47
Isso é um desastre.

152
00:08:47 --> 00:08:50
Não tá rolando, dá pra gente seguir?

153
00:08:57 --> 00:08:59
[vozerio] Nunca ouvi falar nisso.

154

00:09:01 --> 00:09:02

[Dowling] É só o primeiro dia.

155

00:09:03 --> 00:09:06

[Bloom] Tô a beira de matar todos
ou mal conseguir acender um fósforo.

156

00:09:06 --> 00:09:08

[Dowling] Só precisa da mente livre.

157

00:09:08 --> 00:09:10

Distração pode fazer
a magia ficar errática.

158

00:09:12 --> 00:09:13

Eu sou uma trocada?

159

00:09:15 --> 00:09:16

Onde ouviu isso?

160

00:09:17 --> 00:09:19

Minha amiga me viu perder
o controle na floresta

161

00:09:19 --> 00:09:23

e não consegui acreditar que venho
de uma linhagem adormecida de fadas.

162

00:09:23 --> 00:09:25

-Bloom...

-Seria tão difícil dizer

163

00:09:25 --> 00:09:27

que meus pais não eram meus pais?

164

00:09:28 --> 00:09:30
Eu não queria sobrecarregar você
demais tão rápido.

165
00:09:30 --> 00:09:33
Daí, em vez disso, deixou
que eu soubesse por uma adolescente,

166
00:09:33 --> 00:09:36
a fonte [riso] mais gentil
e confiável de informação.

167
00:09:36 --> 00:09:37
Admito que não foi o ideal.

168
00:09:38 --> 00:09:39
-[Bloom] Você acha?
-Olha o tom!

169
00:09:42 --> 00:09:43
Você sabe quem são?

170
00:09:45 --> 00:09:46
Meus pais verdadeiros?

171
00:09:46 --> 00:09:48
Eu não sei.

172
00:09:49 --> 00:09:51
Outro motivo pra não querer te contar.

173
00:09:51 --> 00:09:53
Então o que eu devo fazer?

174
00:09:54 --> 00:09:59
Vir para a aula todo dia.
Se concentre, aprenda e cresça.

175

00:09:59 --> 00:10:01

Um dia as respostas virão.

176

00:10:06 --> 00:10:10

Vaga e enigmática, como tudo nesse lugar.

177

00:10:10 --> 00:10:11

[música rock]

178

00:10:12 --> 00:10:13

[grunhidos de luta]

179

00:10:14 --> 00:10:15

[socos]

180

00:10:15 --> 00:10:18

[celular vibrando]

181

00:10:22 --> 00:10:23

Acerta a perna.

182

00:10:26 --> 00:10:29

Será que pode tentar parar
de ser tão babaca?

183

00:10:29 --> 00:10:31

Ah, mas não seria tão divertido.

184

00:10:31 --> 00:10:33

Lembra que era uma causa perdida
ano passado?

185

00:10:33 --> 00:10:35

Ficou todo quebrado e só no primeiro dia.

186
00:10:35 --> 00:10:37
O que você quer,
uma punhetinha por me proteger?

187
00:10:38 --> 00:10:40
Eu achei que minha amizade já bastava.

188
00:10:40 --> 00:10:41
[grunhidos de luta]

189
00:10:43 --> 00:10:44
É.

190
00:10:49 --> 00:10:50
[vozerio]

191
00:10:51 --> 00:10:52
[Riven assobia]

192
00:10:52 --> 00:10:54
Larga isso aí.

193
00:10:54 --> 00:10:56
E escutaria você por quê?

194
00:10:56 --> 00:10:59
Porque... Ah.

195
00:11:00 --> 00:11:04
Você ficou stalkeando meu Instagram ontem
à noite, e eu não contei pra ninguém.

196
00:11:06 --> 00:11:09
Só tava curioso com o segundo ano
e meu dedo escorregou.

197

00:11:09 --> 00:11:11
Ah, seu dedo escorregou, é? [ri]

198

00:11:12 --> 00:11:13
É assim que se fala agora?

199

00:11:14 --> 00:11:15
Olha...

200

00:11:16 --> 00:11:20
eu tô sendo generoso
e posso não ficar assim por muito tempo.

201

00:11:22 --> 00:11:27
Meu primeiro conselho é escolher
seus amigos com cuidado esse ano.

202

00:11:28 --> 00:11:32
Segundo... Foco.

203

00:11:32 --> 00:11:34
Põe a mente na parada.

204

00:11:34 --> 00:11:37
Lutou com a Kat e perdeu.

205

00:11:37 --> 00:11:39
Ser um bom especialista não tem
a ver com seu tamanho

206

00:11:39 --> 00:11:42
nem com sua força,
tem... Tem a ver com estratégia.

207

00:11:43 --> 00:11:44
Aí, Mikey.

208
00:11:46 --> 00:11:47
Se liga aí.

209
00:11:50 --> 00:11:51
[Riven grunhe]

210
00:11:59 --> 00:12:00
[Riven grunhe]

211
00:12:01 --> 00:12:02
[Mikey grunhe]

212
00:12:04 --> 00:12:05
Se ligou?

213
00:12:06 --> 00:12:07
[ri]

214
00:12:08 --> 00:12:09
[Stella] Onde acha que ele tá?

215
00:12:10 --> 00:12:13
Só tem dois lugares.
Eu posso pegar os mapas dos especialistas.

216
00:12:14 --> 00:12:16
Sabe que seria mais fácil contar
pra Dowling, né?

217
00:12:17 --> 00:12:17
Não.

218
00:12:18 --> 00:12:20
Não, ela fez um juramento
à rainha de Solaria.

219

00:12:21 --> 00:12:25

Em qualquer disputa pela lealdade da Dowling, fico atrás de sua majestade,

220

00:12:25 --> 00:12:27

minha mãe.

221

00:12:28 --> 00:12:31

E você sabe o que minha mãe vai fazer se descobrir que perdi o anel dela.

222

00:12:31 --> 00:12:34

Eu sei. Eu entendo.

223

00:12:34 --> 00:12:36

Valeu, Sky.

224

00:12:37 --> 00:12:40

E obrigada por me deixar dormir com você.

225

00:12:45 --> 00:12:46

Claro.

226

00:12:49 --> 00:12:54

Então me avisa sobre o teste das runas célticas quando descobrir. Valeu, Sky.

227

00:12:54 --> 00:12:56

Oi, Sr. Silva.

228

00:13:00 --> 00:13:04

Aí, não precisa me dar sermão, eu tô fazendo isso da minha cabeça, tá.

229

00:13:04 --> 00:13:07

Eu acho que você ignoraria
seus próprios sermões também.

230

00:13:07 --> 00:13:09
Ela não é tão ruim quanto acha.

231

00:13:10 --> 00:13:12
Ela é familiar. Há conforto nisso.

232

00:13:13 --> 00:13:15
Mas é no desconforto
que o crescimento está.

233

00:13:17 --> 00:13:18
Isso pareceu um sermão.

234

00:13:18 --> 00:13:21
Bom, eu prometi
ao seu pai que cuidaria de você, e ele...

235

00:13:22 --> 00:13:23
Teria dito a mesma coisa. Eu sei.

236

00:13:23 --> 00:13:26
Não exatamente.
Ele teria usado muito mais palavras.

237

00:13:27 --> 00:13:28
[ri]

238

00:13:28 --> 00:13:30
[Bloom] São aulas.

239

00:13:30 --> 00:13:31
O que quer que eu diga?

240

00:13:32 --> 00:13:34
[Vanessa ao telefone]
Não sei mais do que isso.

241
00:13:34 --> 00:13:38
[Bloom] Acho que vir pra escola aqui
pode ser mais difícil do que eu pensava.

242
00:13:38 --> 00:13:40
[Vanessa ao telefone]
Ótimo. Você precisa de desafio.

243
00:13:41 --> 00:13:43
Como é sua colega de quarto?

244
00:13:43 --> 00:13:44
Perfeita.

245
00:13:44 --> 00:13:48
Perfeccionista, atleta, pessoa diurna.

246
00:13:48 --> 00:13:51
E você tem que passar um tempão com ela.

247
00:13:51 --> 00:13:54
[ri] Eu consigo ouvir você sorrindo.

248
00:13:54 --> 00:13:55
Que sádica.

249
00:13:55 --> 00:13:58
Interações humanas são importantes, Bloom.

250
00:13:58 --> 00:14:00
[Vanessa] E precisa
de toda ajuda possível nessa área.

251

00:14:00 --> 00:14:03
É, e ela é rápida em oferecer,
sem eu pedir.

252

00:14:04 --> 00:14:05
Tipo você.

253

00:14:05 --> 00:14:08
Eu consigo ouvir você revirando os olhos.

254

00:14:08 --> 00:14:09
[risos]

255

00:14:13 --> 00:14:17
Meu relógio no horário da Suíça me diz
que tá quase na hora de você ir dormir.

256

00:14:17 --> 00:14:21
Boa noite, minha filha linda

257

00:14:21 --> 00:14:23
ligeiramente misantrópica e esperta.

258

00:14:23 --> 00:14:25
[ri] Boa noite.

259

00:14:29 --> 00:14:31
Mãe.

260

00:14:32 --> 00:14:33
[vozerio]

261

00:14:39 --> 00:14:41
O doidão furtivo, né?

262

00:14:41 --> 00:14:42
Ou Riven.

263

00:14:42 --> 00:14:45
Seu nome é Riven? Sério?

264

00:14:46 --> 00:14:48
Eu posso te ajudar?

265

00:14:48 --> 00:14:50
Pode.

266

00:14:50 --> 00:14:51
[Beatrix] Parece o delinquente adequado.

267

00:14:52 --> 00:14:53
Depende de quem tá perguntando.

268

00:14:53 --> 00:14:57
A pessoa que quer invadir o escritório
da Dowling. Acho que me ajudaria.

269

00:14:58 --> 00:14:59
E por que você acha isso?

270

00:15:00 --> 00:15:02
Porque você é homem, e eu, gostosa.

271

00:15:03 --> 00:15:06
Ou julguei mal a intensidade
do seu caráter.

272

00:15:06 --> 00:15:07
[pássaros gorjeando]

273

00:15:07 --> 00:15:09

E, vem cá.

274

00:15:10 --> 00:15:12
O que eu ganho?

275

00:15:13 --> 00:15:16
A gente vai ver, né? Topa?

276

00:15:16 --> 00:15:20
Melhor do que ficar com...
a moça da cozinha, Doris.

277

00:15:22 --> 00:15:23
[som de fritura]

278

00:15:25 --> 00:15:28
Tá, o vaso se acendeu
pra você assim que você o tocou.

279

00:15:29 --> 00:15:30
Minha magia tá quase sempre ligada.

280

00:15:30 --> 00:15:33
Faz os lugares lotados um pesadelo.

281

00:15:33 --> 00:15:35
[vozerio]

282

00:15:37 --> 00:15:39
A Doris sente dores físicas.

283

00:15:42 --> 00:15:46
Aquele garoto: assustado e estressado.

284

00:15:46 --> 00:15:47
Como um coelho acochado por falcões.

285

00:15:49 --> 00:15:52
Preocupado e hesitante.

286

00:15:52 --> 00:15:55
Mas pode ser azia,
é difícil distinguir muitos deles.

287

00:16:08 --> 00:16:09
O que que rolou?

288

00:16:10 --> 00:16:12
Eu não tenho certeza.

289

00:16:19 --> 00:16:23
Aí, já sei o que fazer. A gente faz
uma lista de gatilhos emocionais...

290

00:16:24 --> 00:16:28
Aisha, eu agradeço o que tá fazendo,
mas posso descobrir isso sozinha.

291

00:16:28 --> 00:16:32
Eu sei. Só acho que pode tá ansiosa
com o lance de ser trocada

292

00:16:32 --> 00:16:33
e tá pensando demais.

293

00:16:34 --> 00:16:36
Então todo mundo sabe?

294

00:16:36 --> 00:16:38
Ah, por isso tava surtando com o vaso?
Faz sentido,

295

00:16:38 --> 00:16:42
porque vai ser a tarefa mais difícil
de todas, e só tô piorando.

296
00:16:44 --> 00:16:46
Aí, eu tenho um plano

297
00:16:46 --> 00:16:47
pra recuperar meu anel.

298
00:16:47 --> 00:16:48
[Musa] O que é isso?

299
00:16:48 --> 00:16:53
É Alfea. A linha pontilhada é a barreira
e ali é o riacho do penhasco.

300
00:16:53 --> 00:16:56
Prado do vento! Quando eu era criança,
ficava a tarde inteira...

301
00:16:56 --> 00:16:57
Excelente história.

302
00:16:57 --> 00:16:59
Não, não. A história é boa mesmo, escuta.

303
00:16:59 --> 00:17:02
Eu ia lá praticar minha magia
tentando rodopiar as folhas

304
00:17:02 --> 00:17:04
pra formar um ciclonezinho.

305
00:17:04 --> 00:17:08
Hum, a Stella me contou o que rolou ontem.
Cê tá legal?

306

00:17:08 --> 00:17:10
O que você acha?

307

00:17:10 --> 00:17:12
Acho que tá surtando
e fingindo que não tá.

308

00:17:12 --> 00:17:14
É muito óbvio, né?

309

00:17:14 --> 00:17:15
Eu sou muito bom.

310

00:17:15 --> 00:17:17
[Terra] Olhei embaixo da pedra,
e a joaninha

311

00:17:17 --> 00:17:20
não tava lá porque ela tava
no meu rosto. Não é engraçado?

312

00:17:20 --> 00:17:21
Hilário. Ah, Sky.

313

00:17:22 --> 00:17:24
Onde acha que estão prendendo ele?

314

00:17:25 --> 00:17:26
Ah...

315

00:17:27 --> 00:17:32
Só tem alguns prédios fora da barreira
que podem prender uma criatura como essa.

316

00:17:33 --> 00:17:34

Tem o celeiro e o moinho.

317

00:17:34 --> 00:17:35

Eu apostaria no celeiro.

318

00:17:35 --> 00:17:37

Meu pai fortificou as vigas

319

00:17:37 --> 00:17:39

porque acorrentava um cavalo ferido
quando eu era pequena.

320

00:17:39 --> 00:17:42

Então a gente entra lá escondida
e pega o meu anel.

321

00:17:42 --> 00:17:45

Que estranho.
Você só fica falando "a gente".

322

00:17:45 --> 00:17:47

É, parece mais um lance pra você.

323

00:17:47 --> 00:17:49

Só que não fui eu que perdi.

324

00:17:49 --> 00:17:50

Quando vamos?

325

00:17:56 --> 00:17:57

Eu vou ser direta.

326

00:17:57 --> 00:17:59

Desculpa. Bloom, você tem zero controle

327

00:18:00 --> 00:18:03

sobre a sua magia. Isso se conseguir
canalizar. Péssima ideia.

328

00:18:03 --> 00:18:04

Eu perdi o anel, vou recuperar ele.

329

00:18:04 --> 00:18:06

Pessoal, acho melhor dar um tempo pra...

330

00:18:06 --> 00:18:09

Eu acho que tá todo mundo
dando importância demais pra tudo isso.

331

00:18:10 --> 00:18:12

Você disse que o Queimado tá preso, né?

332

00:18:12 --> 00:18:16

Ah, e subjugado. Tenho certeza
que meu pai tá destilando o óleo

333

00:18:16 --> 00:18:18

pra subjugar ele. Se chama zambak.

334

00:18:19 --> 00:18:20

Eu posso fazer mais.

335

00:18:20 --> 00:18:23

Obrigada, Terra, por ajudar tanto.

336

00:18:23 --> 00:18:26

E obrigada, Bloom,
por assumir a responsabilidade.

337

00:18:26 --> 00:18:32

E obrigada a todos por... Bom, nada. [risos]

338

00:18:32 --> 00:18:34
É isso. Obrigada por nada.

339
00:18:37 --> 00:18:39
Me avisa quando quiser ir.

340
00:18:49 --> 00:18:50
Bloom!

341
00:18:53 --> 00:18:55
-[Bloom] Oi.
-[Sky] Oi.

342
00:18:57 --> 00:18:59
Não precisa concordar
com tudo que a Stella quer.

343
00:19:00 --> 00:19:03
Há outras opções.
Não faz isso só porque ela tem uma...

344
00:19:04 --> 00:19:06
personalidade forte.

345
00:19:06 --> 00:19:08
Eu perdi o anel e vou pegar ele de volta.

346
00:19:08 --> 00:19:10
É o certo a se fazer, fim de papo.

347
00:19:11 --> 00:19:13
Duas personalidades fortes, tô ligado.

348
00:19:13 --> 00:19:14
É, você tem um tipo.

349

00:19:14 --> 00:19:16
[risos]

350
00:19:19 --> 00:19:25
Então, é, ontem quando eu tava...
Quando a gente tava falando,

351
00:19:25 --> 00:19:27
eu não falava com a Stella há meses.

352
00:19:28 --> 00:19:31
Quer dizer, é,
a gente namorou ano passado, mas...

353
00:19:31 --> 00:19:34
a gente teve uma separação difícil, e eu...

354
00:19:34 --> 00:19:36
E o quê?

355
00:19:37 --> 00:19:39
[pássaros gorjeando]

356
00:19:39 --> 00:19:42
E eu não quero
que pense que sou esse tipo de cara.

357
00:19:42 --> 00:19:46
Sky, a gente se conheceu ontem,
eu não acho nada de você.

358
00:19:47 --> 00:19:50
Beleza, bem justo.

359
00:19:53 --> 00:19:54
Ah...

360
00:19:56 --> 00:20:00
Sua situação
com a Stella parece... complicada,

361
00:20:00 --> 00:20:04
e agora minha vida precisa
de menos complicação, não mais.

362
00:20:10 --> 00:20:12
[pássaros cantando]

363
00:20:12 --> 00:20:15
[Riven]
A Dowling tira trinta minutos de almoço.

364
00:20:16 --> 00:20:18
O assistente, Callum, tira uns quinze.

365
00:20:18 --> 00:20:20
Alguém já fez isso antes.

366
00:20:20 --> 00:20:23
Por isso você veio até mim, né?
O delinquente adequado.

367
00:20:25 --> 00:20:29
Ah, e se por acaso achar um vaporizador,
Dowling pegou o meu ano passado.

368
00:20:29 --> 00:20:31
Vaporizador?

369
00:20:31 --> 00:20:34
Toda vez que você parece legal,
diz uma coisa pra estragar.

370

00:20:34 --> 00:20:35
É maconha também.

371
00:20:35 --> 00:20:37
Então fuma um baseado.

372
00:20:37 --> 00:20:38
O que tá procurando afinal?

373
00:20:38 --> 00:20:40
Resposta dos testes?

374
00:20:40 --> 00:20:44
Qual é! Os testes que dão agora
poderiam ser feitos por crianças.

375
00:20:46 --> 00:20:49
Tô procurando as coisas
que eles não ensinam... Os segredos.

376
00:20:49 --> 00:20:51
[estalido de eletricidade]

377
00:20:52 --> 00:20:54
A história desse lugar é bem mais sombria

378
00:20:54 --> 00:20:57
do que a Dowling e o resto dos professores
querem que a gente saiba.

379
00:21:03 --> 00:21:06
Eu quero essa verdade, você não?

380
00:21:06 --> 00:21:11
Peraí, você é tipo uma nerd de história,
sexy e encrenqueira?

381
00:21:11 --> 00:21:15
Por quê?
Esse é um arquétipo confuso pra você?

382
00:21:15 --> 00:21:16
[pancada no chão]

383
00:21:18 --> 00:21:20
Tá maluco...

384
00:21:21 --> 00:21:23
[vozerio]

385
00:21:33 --> 00:21:35
[ruído místico]

386
00:21:53 --> 00:21:55
[vozerio]

387
00:21:55 --> 00:21:56
[música de mistério]

388
00:22:31 --> 00:22:33
[fogo queimando]

389
00:22:37 --> 00:22:39
MENTE CLARA = CONTROLE EMOCIONAL
+ MAGIA MAIS FORTE

390
00:22:42 --> 00:22:43
[fogo queimando]

391
00:22:45 --> 00:22:47
[Stella] Fiquei sabendo que tá arrasada.

392

00:22:48 --> 00:22:51
Em mais de uma maneira. [risos]

393

00:22:51 --> 00:22:53
Sem segredos no quarto. Foi mal.

394

00:22:53 --> 00:22:54
[Bloom] Ainda vou te ajudar.

395

00:22:55 --> 00:22:59
Tô bem empolgada, mas prefiro esperar
até você não ser tão inútil.

396

00:23:00 --> 00:23:02
Qual é o drama aqui?

397

00:23:02 --> 00:23:02
Ah...

398

00:23:03 --> 00:23:06
Eu não sei. Quanto mais tento,
mais difícil fica.

399

00:23:07 --> 00:23:09
Hum. Esse treco é o seu problema.

400

00:23:10 --> 00:23:12
Não dá pra ficar analisando a magia.

401

00:23:12 --> 00:23:15
Eu sei, tem a ver
com emoções claras e positivas.

402

00:23:15 --> 00:23:17
Tenho uma página inteira dedicada a isso.

403

00:23:17 --> 00:23:22
Peraí, fez uma lista?
E tem seus sabores favoritos de sorvete?

404
00:23:22 --> 00:23:24
[risos] Lontras de mãos dadas?

405
00:23:24 --> 00:23:25
Oh... [risos]

406
00:23:26 --> 00:23:30
A vez que sua mãe se orgulhou
por você ter vencido a "miss

407
00:23:30 --> 00:23:32
cidade americana de merda"?

408
00:23:32 --> 00:23:34
[ri] Muito engraçado.

409
00:23:34 --> 00:23:38
Peraí, provavelmente,
essa não é a última vez, né.

410
00:23:38 --> 00:23:40
Considerando que não é sua mãe de verdade.

411
00:23:40 --> 00:23:41
Como é que é?

412
00:23:41 --> 00:23:42
Tô errada?

413
00:23:43 --> 00:23:48
Você ainda liga pro que sua não mãe diz?

414

00:23:48 --> 00:23:50
Mesmo sendo uma trocada?

415
00:23:51 --> 00:23:54
-Que tentou matá-la?
-Se disser mais uma coisa...

416
00:23:54 --> 00:23:56
-[Stella] Põe suas mãos no vaso.
-O quê?

417
00:23:56 --> 00:23:58
A magia mais forte vem das piores emoções,

418
00:23:58 --> 00:24:00
raiva e fúria.

419
00:24:00 --> 00:24:04
Põe suas mãos inúteis de trocada
nessa tigela e sinta ela.

420
00:24:05 --> 00:24:07
[ruído místico]

421
00:24:11 --> 00:24:12
[suspira]

422
00:24:14 --> 00:24:15
[riso nervoso]

423
00:24:16 --> 00:24:19
O quê? Acha que terminou?

424
00:24:23 --> 00:24:25
[porta abre]

425

00:24:26 --> 00:24:28
[porta fecha]

426
00:24:28 --> 00:24:30
[Silva] Falei com meus contatos
nos outros reinos.

427
00:24:30 --> 00:24:32
Não avistaram outros Queimados.

428
00:24:32 --> 00:24:34
[Dowling] [suspiro]
O nosso foi só um acaso?

429
00:24:34 --> 00:24:36
Talvez, mas é um acaso perigoso.

430
00:24:38 --> 00:24:40
A prisão da capital é mais segura
que a nossa,

431
00:24:40 --> 00:24:43
e a rainha examinaria a memória dele
se você pedisse.

432
00:24:43 --> 00:24:44
Essa escola é minha.

433
00:24:44 --> 00:24:47
É, é uma escola, e já tem fofoca,

434
00:24:47 --> 00:24:49
e é só questão de tempo
antes que atravessem a barreira

435
00:24:49 --> 00:24:50
para encontrá-lo.

436

00:24:50 --> 00:24:52
Vamos fazer do jeito certo.

437

00:24:53 --> 00:24:57
Vou tomar as providências com o exército
da rainha para transportá-lo em segurança.

438

00:25:01 --> 00:25:03
[música de suspense]

439

00:25:09 --> 00:25:11
[motor de carro]

440

00:25:13 --> 00:25:14
[Silva] Ali adiante.

441

00:25:17 --> 00:25:20
Vamos amarrá-lo e preparar
para o transporte o mais rápido possível.

442

00:25:21 --> 00:25:23
Para!

443

00:25:24 --> 00:25:25
[motor de carro]

444

00:25:49 --> 00:25:50
[criatura grunhindo]

445

00:26:01 --> 00:26:02
[Bloom roncando]

446

00:26:17 --> 00:26:20
USE A RAIVA - MEDO
STELLA TEM RAZÃO?

447

00:26:21 --> 00:26:23
[Musa] Ficaram lá fora até tarde?

448

00:26:23 --> 00:26:26
[Aisha] Eu tava dormindo, então...
era tarde.

449

00:26:26 --> 00:26:28
Não gosto
do que a Stella tá ensinando a ela.

450

00:26:28 --> 00:26:29
Cê é ciumenta?

451

00:26:30 --> 00:26:32
Por que a amizade com a Bloom é
tão importante pra você?

452

00:26:32 --> 00:26:34
Colegas de quarto não devem ser amigas?

453

00:26:34 --> 00:26:37
Não sou a pessoa certa pra comentar.

454

00:26:37 --> 00:26:39
Como tá a caçada
pelo senhor jaqueta verde?

455

00:26:40 --> 00:26:44
É tão estranho. Eu sinto ele bem pertinho,
mas quando eu me viro, ele nunca tá lá.

456

00:26:45 --> 00:26:47
Olha de novo, atrás de mim.

457

00:26:47 --> 00:26:49
Não tem ninguém atrás de...

458

00:26:50 --> 00:26:51
Mistério resolvido.

459

00:26:51 --> 00:26:53
Fada da terra.

460

00:26:53 --> 00:26:57
Eu não sou superficial, mas ele é gatinho?

461

00:26:57 --> 00:26:59
Aí, qual o seu nome?

462

00:26:59 --> 00:27:00
Aisha, o que tá fazendo? Não!

463

00:27:01 --> 00:27:03
[rapaz] Ah, eu sou o Sam. E aí?

464

00:27:03 --> 00:27:06
Eu sou a Aisha, e essa aqui é a Musa.

465

00:27:06 --> 00:27:08
Eu te odeio. Vou sempre te odiar.

466

00:27:08 --> 00:27:09
Odeio seus filhos,
os filhos dos seus filhos.

467

00:27:09 --> 00:27:10
A Musa tá te stalkeando.

468

00:27:11 --> 00:27:12
Morta.

469

00:27:16 --> 00:27:17
Sorte minha.

470

00:27:18 --> 00:27:19
Oi, Musa.

471

00:27:20 --> 00:27:21
[Aisha] Tchau, Musa.

472

00:27:22 --> 00:27:24
[música suave]

473

00:27:28 --> 00:27:30
Tá, perai, vou botar
esse pedaço longo de plástico

474

00:27:30 --> 00:27:32
no trequinho esquisito que parece um bule?

475

00:27:32 --> 00:27:34
Pipeta no destilador. Isso.

476

00:27:34 --> 00:27:37
Foi mal.
Esqueci que adora o jargão de química.

477

00:27:37 --> 00:27:39
Eu te disse
como se chama umas cinco vezes.

478

00:27:39 --> 00:27:42
Pois é, gosto de ouvir você
dizer pipeta quando tá frustrada.

479

00:27:42 --> 00:27:44

Tá. Se disser de novo,
esse vaso vai te acertar.

480

00:27:47 --> 00:27:49
Quer ver uma coisa legal?

481

00:27:49 --> 00:27:50
Claro.

482

00:28:01 --> 00:28:02
Puta merda.

483

00:28:03 --> 00:28:04
Achou maneiro?

484

00:28:04 --> 00:28:06
[celular vibrando]

485

00:28:07 --> 00:28:09
VAI TREINAR HOJE?
OU TÁ OCUPADO ESCOLHENDO FLORES?

486

00:28:09 --> 00:28:14
HAHA. NÃO TÔ ESCOLHENDO FLORES. BABACA.

487

00:28:14 --> 00:28:16
É um projeto pra crédito extra?

488

00:28:16 --> 00:28:19
Um projeto pessoal que ainda
não me contou? Peraí. São drogas?

489

00:28:19 --> 00:28:21
É metanfetamina?

490

00:28:21 --> 00:28:23

Não. Ele é um óleo.

491

00:28:23 --> 00:28:26

Bom, tecnicamente é um unguento,

492

00:28:27 --> 00:28:28

mas é muito fluido para unguento.

493

00:28:28 --> 00:28:30

Ah, um unguento.

494

00:28:30 --> 00:28:31

Uhum.

495

00:28:32 --> 00:28:35

É proteção. Veio do Queimado. Você soube?

496

00:28:36 --> 00:28:39

Soube. Que doideira eles voltarem.

497

00:28:39 --> 00:28:40

Pois é.

498

00:28:42 --> 00:28:45

Ok, preciso que você...

499

00:28:46 --> 00:28:48

separe os botões
depois que eu os fizer florir.

500

00:28:50 --> 00:28:51

[celular vibrando]

501

00:28:56 --> 00:28:57

[Dane suspira]

502
00:28:57 --> 00:28:59
Dane.

503
00:29:00 --> 00:29:03
Ah, foi mal. Eu tenho que ir, tá.
Eu te vejo na aula?

504
00:29:03 --> 00:29:04
Uhum.

505
00:29:11 --> 00:29:13
[Riven soltando fumaça]

506
00:29:17 --> 00:29:19
[risos]

507
00:29:20 --> 00:29:23
Ataque homofóbico através de gif.

508
00:29:23 --> 00:29:25
Atingiu o pico da esperteza.

509
00:29:25 --> 00:29:26
Olha, um: ele não é totalmente gay,

510
00:29:27 --> 00:29:30
deve ser quase sempre, mas dois:
ninguém liga.

511
00:29:30 --> 00:29:32
Só porque é gay não tem que ser brega.

512
00:29:32 --> 00:29:35
Então vai ajudá-lo fazendo ele se sentir
mal com ele mesmo?

513

00:29:35 --> 00:29:38
Um bullying bem intencionado!

514

00:29:38 --> 00:29:42
É o plano. Por quê?
É um arquétipo confuso pra você?

515

00:29:42 --> 00:29:45
[Beatrix e Riven riem]

516

00:29:45 --> 00:29:46
[passos]

517

00:29:47 --> 00:29:49
E aí?

518

00:29:50 --> 00:29:52
Ah, merda, desculpa.

519

00:29:52 --> 00:29:53
Não, valeu.

520

00:29:54 --> 00:29:56
De dia? Que vacilo, Riv.

521

00:29:56 --> 00:29:58
Se o Silva pegar ela aqui.

522

00:29:58 --> 00:29:59
Beatrix.

523

00:29:59 --> 00:30:02
Não é ela. É Beatrix.

524

00:30:02 --> 00:30:06

E o Silva saiu.
Eu dei uma olhada pra garantir.

525

00:30:06 --> 00:30:09
Alguma coisa sobre encontrar
um destacamento militar de Solaria.

526

00:30:09 --> 00:30:10
Vê com a sua namorada.

527

00:30:11 --> 00:30:14
Tá namorando a princesa? [riso] Nossa!

528

00:30:15 --> 00:30:21
É esquisito transar com alguém que é
igualzinho a você ou esse é o objetivo?

529

00:30:21 --> 00:30:22
[Beatrix e Riven riem]

530

00:30:24 --> 00:30:25
Se os solarianos tão vindo...

531

00:30:25 --> 00:30:27
Os boatos devem ser reais.

532

00:30:27 --> 00:30:29
Capturaram um Queimado.

533

00:30:29 --> 00:30:32
A prisão de Solaria não é brincadeira.
Acho que vão transferir ele.

534

00:30:32 --> 00:30:36
Olha, o resultado é
que a gente não tem pra onde ir.

535

00:30:36 --> 00:30:39

Fale por você. Eu tô indo pra biblioteca.

536

00:30:43 --> 00:30:44

[passos]

537

00:30:44 --> 00:30:46

[porta range e fecha]

538

00:30:46 --> 00:30:49

Não tenho tempo pra falar
o porquê disso ser uma péssima ideia.

539

00:30:49 --> 00:30:50

Valeu! Valeu!

540

00:30:53 --> 00:30:54

[mastigando]

541

00:30:57 --> 00:30:59

[mastigando]

542

00:31:09 --> 00:31:11

Quero te dizer uma coisa.

543

00:31:11 --> 00:31:12

Hum?

544

00:31:12 --> 00:31:14

Acho que não devia aprender magia
com a Stella.

545

00:31:14 --> 00:31:16

Seus métodos são duvidosos.

546

00:31:19 --> 00:31:21
Como sabe os métodos dela?

547

00:31:21 --> 00:31:23
Olhei o seu caderno de manhã.

548

00:31:23 --> 00:31:25
Mexeu nas minhas coisas?

549

00:31:25 --> 00:31:26
Tava aberto na sua mesa.

550

00:31:26 --> 00:31:28
Por que tava na minha mesa?

551

00:31:28 --> 00:31:29
Eu tava me arrumando.

552

00:31:29 --> 00:31:30
Na minha mesa?

553

00:31:30 --> 00:31:31
Só tô tentando ajudar.

554

00:31:33 --> 00:31:36
Me faz um favor. Para de tentar. [ri]

555

00:31:36 --> 00:31:40
O Sky ligou. Vão transferir o Queimado
pra capital, temos que ir agora.

556

00:31:40 --> 00:31:43
Me desculpa,
mas essa ideia é estúpida, nada mudou.

557

00:31:47 --> 00:31:49

[Sam] É um coro angelical, não é?

558

00:31:49 --> 00:31:51
Não é um coro angelical.

559

00:31:51 --> 00:31:53
Música brega? Ou anúncio de xampu?

560

00:31:53 --> 00:31:55
Acabei de te conhecer,
por que te contaria?

561

00:31:55 --> 00:31:58
[riso] Sei lá. Não faço ideia.
Não me leva a mal.

562

00:31:58 --> 00:32:01
Fico feliz que você tenha contado,
mas foi um grande erro.

563

00:32:02 --> 00:32:03
É a Enya?

564

00:32:03 --> 00:32:06
Eu soo como a Enya?

565

00:32:06 --> 00:32:07
Não faço ideia de quem seja.

566

00:32:08 --> 00:32:10
Vou fingir que você não falou isso.

567

00:32:13 --> 00:32:15
Você soa como...

568

00:32:16 --> 00:32:18

a ausência do caos.

569

00:32:23 --> 00:32:25

É quase a Enya.

570

00:32:25 --> 00:32:27

A gente pode falar um pouco
sobre a sua magia?

571

00:32:27 --> 00:32:28

Furada.

572

00:32:29 --> 00:32:33

É sério. Posso furar as pedras
ou solo, ou qualquer coisa natural.

573

00:32:33 --> 00:32:34

Não devia fazer na escola,

574

00:32:34 --> 00:32:36

mas me poupa três minutos
no deslocamento entre as aulas.

575

00:32:36 --> 00:32:38

Três minutos inteiros? Uau.

576

00:32:39 --> 00:32:40

O que faz com todo esse tempo extra?

577

00:32:40 --> 00:32:45

Dou uma volta
e forço empáticos a ter... paz?

578

00:32:47 --> 00:32:48

[celular tocando]

579

00:32:53 --> 00:32:55
PRECISO DE AJUDA NA ESTUFA.
ME AJUDA, POR FAVOR..

580
00:32:55 --> 00:32:57
Tenho que ir. Drama das coleguinhas.

581
00:32:57 --> 00:32:59
Tranquilo. Você vai me sentir mais tarde.

582
00:32:59 --> 00:33:01
SILVA VAI MOVER O QUEIMADO.
PRECISAMOS CORRER.

583
00:33:03 --> 00:33:06
E aí? Qual é o plano, Barbie Soldado?

584
00:33:08 --> 00:33:12
Bloom, eu tô curiosa.
Você pediu pra Aisha vir?

585
00:33:12 --> 00:33:15
Pois é, acho que não
e se você não pediu pra Aisha vir,

586
00:33:15 --> 00:33:17
e eu não pedi pra ela vir..

587
00:33:17 --> 00:33:20
É oficial,
ninguém pediu pra você vir, Aisha.

588
00:33:28 --> 00:33:29
[trovoadas]

589
00:33:29 --> 00:33:31
É sério, você não precisa ficar aqui.

590

00:33:31 --> 00:33:33
Isso é idiota. Precisam de mim.

591

00:33:33 --> 00:33:35
O que vai fazer, Stella?
Fascinar ele com luz

592

00:33:35 --> 00:33:37
enquanto Bloom se mata
pra acender um fogo?

593

00:33:37 --> 00:33:38
Tô aqui, tá.

594

00:33:38 --> 00:33:39
Dei um jeito nela.

595

00:33:39 --> 00:33:40
Emoções negativas não são confiáveis.

596

00:33:40 --> 00:33:43
Elas têm limites. Seu método
não vai ajudá-la a longo prazo.

597

00:33:43 --> 00:33:46
Nenhuma das duas tá ajudando agora.
Vamos fazer logo isso?

598

00:33:47 --> 00:33:48
Ótimo. Todo mundo calmo e controlado.

599

00:33:48 --> 00:33:49
Finalmente!

600

00:33:49 --> 00:33:52

Desculpa. Só precisava de ajuda
com o zambak, mas tá tudo certo.

601

00:33:53 --> 00:33:54
[Stella] E a gente sabe onde é o celeiro?

602

00:33:54 --> 00:33:55
[Terra] Ah, sim! Norte.

603

00:33:56 --> 00:33:58
Tem um toquinho que parece um velho e...

604

00:33:58 --> 00:34:00
É só mostrar, sem falar.

605

00:34:00 --> 00:34:01
Ah, tá.

606

00:34:04 --> 00:34:05
[música de suspense]

607

00:34:18 --> 00:34:20
[ruído místico]

608

00:34:23 --> 00:34:24
[Terra] Musa!

609

00:34:26 --> 00:34:27
[Bloom] Pronta?

610

00:34:35 --> 00:34:36
[Bloom] Não tá aqui.

611

00:34:37 --> 00:34:39
[Aisha] Já levaram ele. Olhem.

612
00:34:42 --> 00:34:43
[Stella] Ai, não!

613
00:34:45 --> 00:34:47
A minha mãe vai me matar.

614
00:34:47 --> 00:34:49
Musa, você tá bem?

615
00:34:49 --> 00:34:50
Não sei, sinto uma coisa.

616
00:34:53 --> 00:34:54
[grito]

617
00:34:54 --> 00:34:57
Ai, que dor!

618
00:34:57 --> 00:34:58
[geme de dor]

619
00:35:04 --> 00:35:07
Gente! Temos um problema.

620
00:35:23 --> 00:35:25
O Queimado..

621
00:35:25 --> 00:35:27
ainda tá por aqui.

622
00:35:27 --> 00:35:31
[sussurros distantes]

623
00:35:34 --> 00:35:36
[sussurros distantes]

624

00:35:43 --> 00:35:44
[Terra] É o Sr. Silva!

625

00:35:45 --> 00:35:46
[suspira]

626

00:35:46 --> 00:35:48
[Aisha] Peraí, cadê a Bloom?

627

00:35:49 --> 00:35:50
Bloom!

628

00:35:53 --> 00:35:57
Beleza, a gente cuida do Sr. Silva,
você e a Aisha vão procurar a Bloom.

629

00:35:59 --> 00:36:00
[Aisha] Bloom!

630

00:36:01 --> 00:36:04
[sussurros distantes]

631

00:36:23 --> 00:36:24
[sussurros distantes]

632

00:36:25 --> 00:36:28
[sussurros distantes] Bloom.

633

00:36:31 --> 00:36:33
[passos correndo]

634

00:36:33 --> 00:36:34
[suspira]

635

00:36:35 --> 00:36:38
Somos nós, Sr. Silva,
sou a Terra, e ela é a Musa.

636

00:36:38 --> 00:36:40
Eu sei quem são. [grunhe]

637

00:36:40 --> 00:36:42
Por favor, se afastem.

638

00:36:42 --> 00:36:45
[Terra] O Queimado cortou o senhor,
tá infectado, mas vou te ajudar.

639

00:36:48 --> 00:36:49
[metal tilintando]

640

00:36:49 --> 00:36:51
[ofegante]

641

00:36:52 --> 00:36:53
[Terra] Ok.

642

00:36:53 --> 00:36:54
Tenho zambak pro senhor.

643

00:36:54 --> 00:36:57
Vai aliviar a infecção,
e eu te levo pra escola.

644

00:36:57 --> 00:37:00
Posso segurar a cabeça,
mas preciso que ponha na boca dele.

645

00:37:00 --> 00:37:01
[Terra] Musa?

646

00:37:01 --> 00:37:03

Ele tá com medo, eu não, foca em mim.

647

00:37:05 --> 00:37:07

[gemendo]

648

00:37:10 --> 00:37:13

[suspiros]

649

00:37:15 --> 00:37:18

-[Aisha] Anda, Stella.

-[Stella] Mas vai escurecer.

650

00:37:18 --> 00:37:21

Que bom a sua magia vai ser útil então.

Vai lá, ativa ela.

651

00:37:22 --> 00:37:24

[estala o dedo]

652

00:37:25 --> 00:37:27

-[Aisha] É sério.

-[Stella] Espera um segundo.

653

00:37:27 --> 00:37:28

Não tenho tempo pra isso.

654

00:37:28 --> 00:37:30

Vai, volta lá pra escola e traz ajuda.

655

00:37:33 --> 00:37:34

[estala o dedo]

656

00:37:34 --> 00:37:37

[continua estalando]

657
00:37:37 --> 00:37:39
[suspira] Ai, qual é.

658
00:37:41 --> 00:37:43
[suspira]

659
00:37:47 --> 00:37:48
[suspira]

660
00:37:55 --> 00:37:57
[voz distante]

661
00:38:05 --> 00:38:07
[ruído de galhos]

662
00:38:07 --> 00:38:08
[voz distante] Bloom.

663
00:38:10 --> 00:38:12
[voz distante] Bloom!

664
00:38:15 --> 00:38:16
[música de suspense]

665
00:38:27 --> 00:38:29
[criatura ofegante]

666
00:38:32 --> 00:38:33
[criatura grunhindo]

667
00:38:36 --> 00:38:38
[criatura rosnando]

668
00:38:46 --> 00:38:47
[criatura gritando]

669

00:38:50 --> 00:38:52
[suspira] Cê tá legal?

670

00:38:52 --> 00:38:54
[arquejos]

671

00:38:56 --> 00:38:57
Tô.

672

00:39:01 --> 00:39:03
[fogo crepitando]

673

00:39:03 --> 00:39:05
-[Aisha] Isso é?
-[Bloom] Acho que sim. Acertou em cheio.

674

00:39:05 --> 00:39:08
E devo admitir, você teve mais controle
que eu esperava.

675

00:39:08 --> 00:39:09
Isso é um elogio?

676

00:39:09 --> 00:39:11
Tá me elogiando agora?

677

00:39:11 --> 00:39:13
Vamos pegar o anel da Stella.

678

00:39:13 --> 00:39:14
Onde é que tá?

679

00:39:16 --> 00:39:17
Tá bem ali.

680

00:39:18 --> 00:39:20

Eu acho que se prendeu dentro dele.

681

00:39:24 --> 00:39:26

-[Bloom] Aí, você vai...

-[Aisha] Eu? Não.

682

00:39:26 --> 00:39:28

Já fiz minha parte.

Esqueceu? Canhão de água.

683

00:39:28 --> 00:39:31

Não, achei que talvez
quisesse terminar o trabalho.

684

00:39:31 --> 00:39:34

Não foi... Quem foi mesmo
que perdeu o anel da Stella? Ah, tá!

685

00:39:36 --> 00:39:37

Hum.

686

00:39:38 --> 00:39:39

[suspira]

687

00:39:40 --> 00:39:43

Ok. [suspira]

688

00:39:45 --> 00:39:45

[ruído de gosma]

689

00:39:47 --> 00:39:49

[ruído de gosma continua]

690

00:39:51 --> 00:39:52

[Bloom] Ai, vambora.

691
00:39:52 --> 00:39:54
[vozerio]

692
00:39:54 --> 00:39:55
[Sky] Onde você tava?

693
00:39:55 --> 00:39:58
Tava tentando pegar meu anel,
mas a coisa se soltou.

694
00:39:58 --> 00:39:59
O quê? Como...

695
00:40:01 --> 00:40:02
Como é que cê tá?

696
00:40:02 --> 00:40:04
Eu me perdi,

697
00:40:06 --> 00:40:09
-e a minha magia não funcionou.
-Ei, ei, ei.

698
00:40:10 --> 00:40:12
Eu... sinto muito.

699
00:40:13 --> 00:40:15
Você já voltou. Agora me conta tudo.

700
00:40:18 --> 00:40:19
[Sky] É o Silva?

701
00:40:22 --> 00:40:23
Preciso de um kit do Bastião.

702

00:40:23 --> 00:40:24
[Beatrix] Vou chamar a diretora.

703

00:40:25 --> 00:40:27
[Terra] Dane,
me ajuda a levar ele pra estufa.

704

00:40:29 --> 00:40:30
Tá quase, Sr. Silva.

705

00:40:30 --> 00:40:31
Sam, chama o papai.

706

00:40:32 --> 00:40:32
Pai?

707

00:40:33 --> 00:40:33
Ele é meu irmão.

708

00:40:40 --> 00:40:42
O diretor Silva tá ferido.
Não sei o que aconteceu.

709

00:40:42 --> 00:40:44
Acho que foi aquela coisa monstruosa.

710

00:40:45 --> 00:40:45
Droga.

711

00:40:56 --> 00:40:58
[estalido de eletricidade]

712

00:41:08 --> 00:41:09
[passagem abre]

713

00:41:16 --> 00:41:18
Salvou a vida dele. Tô orgulhoso.

714
00:41:18 --> 00:41:19
Valeu, pai.

715
00:41:19 --> 00:41:21
[grunhido de dor]

716
00:41:22 --> 00:41:23
[gemido]

717
00:41:23 --> 00:41:24
Tá muito mal?

718
00:41:24 --> 00:41:25
[Sky] Pode ajudar?

719
00:41:25 --> 00:41:29
Sky, vou ficar bem.
Deixa o Prof. Harvey trabalhar, por favor.

720
00:41:29 --> 00:41:32
Devia ter transferido ele,
devia ter mais soldados.

721
00:41:32 --> 00:41:34
Por favor, nos deem licença.

722
00:41:34 --> 00:41:36
-Vamos mantê-los informados. Vão.
-Vá.

723
00:41:38 --> 00:41:40
[suspiros]

724

00:41:43 --> 00:41:44
Somos só nós agora.

725
00:41:44 --> 00:41:47
O Queimado estava solto
antes de eu chegar lá. [suspira]

726
00:41:47 --> 00:41:50
Eu vi alguém na estrada.

727
00:41:52 --> 00:41:53
Alguém o soltou de propósito?

728
00:41:57 --> 00:41:59
[estalido de eletricidade]

729
00:42:00 --> 00:42:01
[Callum] Que droga tá fazendo?

730
00:42:02 --> 00:42:05
Dowling tem
alguma armadilha mágica na porta.

731
00:42:06 --> 00:42:07
Desgraçada.

732
00:42:08 --> 00:42:09
Boa jogada.

733
00:42:10 --> 00:42:11
Deixar o Queimado livre.

734
00:42:12 --> 00:42:14
Boa distração.

735
00:42:14 --> 00:42:16

Teria sido. Mas vou dar um chute

736

00:42:17 --> 00:42:19
e presumir que não faz a menor ideia
de como passar

737

00:42:19 --> 00:42:20
pela armadilha da Dowling.

738

00:42:20 --> 00:42:22
Não sou uma fada.

739

00:42:23 --> 00:42:25
Por isso presumo que ele a enviou.

740

00:42:25 --> 00:42:30
Isso. Deve ferir sua masculinidade
ser substituído por uma adolescente.

741

00:42:30 --> 00:42:31
Ah...

742

00:42:31 --> 00:42:34
Mas sabe como ele fica impaciente.

743

00:42:34 --> 00:42:36
A gente tem que descer lá.

744

00:42:36 --> 00:42:39
Dowling, Silva e Harvey mantiveram
a roupa suja escondida

745

00:42:39 --> 00:42:41
debaixo da escola por dezesseis anos.

746

00:42:43 --> 00:42:45

Tá na hora da gente arejá-la.

747

00:42:51 --> 00:42:52
[música de suspense]

748

00:42:53 --> 00:42:55
Terra mandou mensagem.

749

00:42:56 --> 00:42:57
Ela e a Musa tão voltando.

750

00:42:57 --> 00:42:59
O Silva tá sendo tratado,
mas vai ficar bem.

751

00:42:59 --> 00:43:02
Devemos nos preparar
pra mais um sermão da diretora quando...

752

00:43:02 --> 00:43:04
Essa escova tem potência industrial? [ri]

753

00:43:04 --> 00:43:05
Por quê?

754

00:43:06 --> 00:43:11
Incomoda você
quando escovo os meus dentes?

755

00:43:11 --> 00:43:14
[Bloom] Eu juro que... [risos]

756

00:43:14 --> 00:43:17
Oi, você chegou. O que aconteceu?

757

00:43:19 --> 00:43:21

Sabia que a Dowling suspeitaria
enquanto estávamos lá fora,

758

00:43:21 --> 00:43:23
então tive que dar cobertura.

759

00:43:23 --> 00:43:26
Devia me agradecer,
senão estaríamos superencenadas.

760

00:43:26 --> 00:43:28
Pegou meu anel?

761

00:43:28 --> 00:43:29
Hum.

762

00:43:29 --> 00:43:32
Não faz ideia do que tive
que fazer pra pegar, mas...

763

00:43:32 --> 00:43:34
Que tal nunca mais falarmos
sobre esse dia?

764

00:43:43 --> 00:43:44
[Stella] Sky?

765

00:43:57 --> 00:43:59
[porta fecha]

766

00:44:06 --> 00:44:09
Aí, ainda tô correndo risco
de você me odiar?

767

00:44:09 --> 00:44:10
[Bloom] Eu nunca te odiei.

768

00:44:11 --> 00:44:15
Tudo na minha vida
tá fora do controle, e eu só...

769

00:44:15 --> 00:44:16
Precisava fazer do seu jeito.

770

00:44:16 --> 00:44:18
Por que acha que eu nado?

771

00:44:18 --> 00:44:20
As raias não me dizem o que fazer.

772

00:44:20 --> 00:44:22
Melhores amigas de uma garota.

773

00:44:22 --> 00:44:26
Hum. É, você só queria ajudar.

774

00:44:26 --> 00:44:28
Tá, só em parte era pra te ajudar.

775

00:44:29 --> 00:44:34
Isso aqui... é novo pra mim.
Só quero que corra bem.

776

00:44:34 --> 00:44:36
Idem.

777

00:44:36 --> 00:44:40
Ok, então, por que você saiu do celeiro?

778

00:44:42 --> 00:44:43
Na verdade, eu não sei.

779

00:44:44 --> 00:44:47
Sabe o que é estranho?
Eu senti algo como...

780
00:44:49 --> 00:44:50
Uma conexão com aquela coisa.

781
00:44:52 --> 00:44:53
Eu, hein.

782
00:44:54 --> 00:44:55
É. [ri]

783
00:44:56 --> 00:44:58
Tô percebendo que vou ter
que viver com o esquisito,

784
00:44:58 --> 00:45:00
não vou entender tudo.

785
00:45:00 --> 00:45:02
O meu lado pensante tem limite, mas...

786
00:45:03 --> 00:45:06
me abrindo emocionalmente,
eu consigo sentir

787
00:45:06 --> 00:45:07
a magia ao meu redor.

788
00:45:08 --> 00:45:12
O que é... novo e meio assustador, mas...

789
00:45:14 --> 00:45:15
Mas o quê?

790

00:45:16 --> 00:45:18
Bloom?

791
00:45:22 --> 00:45:23
[Aisha] Bloom?

FATE

THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.